

# P'URHEPECHA JURHENTPEKUA

COLECCIÓN MEMORIAS  
PEDRO MÁRQUEZ JOAQUÍN  
(COORDINADOR)



# P'URHEPECHA JURHENTPEKUA

COLECCIÓN MEMORIAS

**Pedro Márquez Joaquín**  
(Coordinador)



EL COLEGIO  
DE MICHOACÁN, A. C.



**Contigo**  
es posible



# ÍNDICE

<b>Agradecimientos</b> .....	9
<b>Presentación</b>	
E. Fernando Nava L.....	11
<b>P'urhepecha Jorhentpikua</b>	
Francisco Martínez.....	17
<b>Formas de enseñar la lengua P'urhepecha (Jurhentpekuaeri ampe)</b>	
Pedro Márquez Joaquín.....	21
<b>Criterio de escritura</b> .....	27
<b>Reunión de Intercambio de experiencias en la enseñanza del p'urhepecha.</b>	
Catarino Custodio Romero.....	31
<b>P'urhepecha uandakua jurhendperakua</b>	
Moisés Franco Mendoza.....	43
<b>Káskukua P'urhepecheri uandakua jurhentpekua</b>	
Lucas Gómez Bravo.....	59
<b>Ambe engaksi jorhengurhiaka imecha enkaksi uekaaka karani, arhintani ka uandani p'orhe jimbo</b>	
Alberto Medina Pérez .....	71
<b>P'urhepecha tsimandarhekua jurhentpekua</b>	
Pedro Márquez Joaquín.....	89

<b><i>Muestra de lección para la enseñanza del purépecha.</i></b>	
Crsitina Monzón.....	101
<b><i>Participaciones</i></b>	
Magdaleno Barajas.....	107
Pedro Alonso.....	110
Dagoberto Huanosto.....	117
<b><i>Comentarios finales</i></b>	
Gabriel Campos, Elías Silva, Néstor Dimas, Salvador Sebastián y Alberto Medina.....	119
<b><i>Anexos No1</i></b>	
Nena enskaksi uantontskuarhika tánkurhikuarhu.....	125
<b><i>Anexo No. 2</i></b>	
Ne engaksi tángurhipka.....	126
<b><i>Anexo No.3</i></b>	
Convocatoria.....	127
<b><i>Anexo No. 4</i></b>	
Palabras de Bienvenida ( <i>Moisés Franco</i> ).....	131
<b><i>Anexo No. 5</i></b>	
Mecánica de Trabajo.....	132
<b><i>Anexo No. 6</i></b>	
Alfabetos propuestos.....	136

# P'URHEPECHA UANDAKUA JURHENDPERAKUA *MOISES FRANCO*

Híhtuni hámaxaca hurhengurhini parani arhistatspeni ambemangani hi eratsehca. Hi hini iretarha P'amataquarhu anapuesca ch'atsini k'urhachaquakia mámaruchi uandasinga.

Ini khutao himbo encacsi tánguarhetini haka arhikurhisindi Colegio de Michoacán arhucucata ma harhasti enga hurhentperanka. Imaeri ambe hurhentperanasindi hindeka siruqui, ima engacsi turhisicha arhihca: «tradición» Isi eratsinhasti esca enga ixu pitarauaka escuela hurhani hima hurhenaca phurhe uandani. Ca huchahtuni himasini hamani haca uinapentani paraksi hurhendani indeni achhamasichani ca uarhimasichani engacsi hurhenguarhini ixu, imani encacsi turhi himbo arhicurhihca «maestría». Hucha phurhepecha isi arhipiringa, nenandipirinia uandaqua para inde terucuntani. Inde hindestia...

## I. PREOCUPACIONES

Dar a conocer y enseñar la lengua en varios niveles:

a) A los que no son de la región p'urhé y aun a los que son de él pero que viven en los pueblos donde la lengua ya no se habla.

b) A los que son hablantes pero que no la escriben, se pretende impulsar a escribir y a expresarse en la forma que tradicionalmente se ha considerado como expresión elegante.

Para lograr el objetivo se ha pensado en tres niveles de enseñanza. Un primer grado para los que desconocen la lengua. Un grado medio dirigido a los que ya la conocen y la hablan pero que no escriben textos. Finalmente, un tercer nivel que va destinado a los que hablan y escriben en la propia lengua pero que aún no se han aventurado a los aspectos de la expresión literaria, poética, científica, filosófica, etc.

En el **Colmich**, apenas hemos iniciado con el primer nivel y sobre este grado les voy a presentar las experiencias que hemos tenido, tanto profesores como alumnos.

La primera cuestión fue preguntarnos ¿cuál método vamos a utilizar? Naturalmente que esta cuestión nos llevó a otra, ¿tenemos algún texto guía? Se tomó la decisión de experimentar con un método en el cual se tomarían como base, varios textos escritos ex profeso, con frases y oraciones, pequeñas y sencillas en un principio y a medida que avanzaran las lecciones se aumentara el grado de dificultad.

Algunos de los manuales que se han escrito con el propósito de enseñar la lengua p'uhépecha, los analizamos en su oportunidad.

No voy a decir en este momento, las razones que nos motivaron para no utilizarlos, a pesar de que se están usando en otros centros de enseñanza, simplemente, vimos la

conveniencia de crear un conjunto de lecciones con su vocabulario y sus ejercicios para ponerlo a experimentar con los alumnos del Centro de Estudio de las Tradiciones del Colmich, al que le hemos denominado, primer curso.

Somos partidarios de respetar las distintas grafías que se utilizan para representar los sonidos. Sin embargo, por cuestión de método hemos adoptado el conjunto de letras que se pueden reproducir sin mayor problema en una máquina de escribir, común y corriente, y el alfabeto que hasta la fecha seguimos es el mismo que otros centros lo están utilizando. Pero hacemos la aclaración de que no somos partidarios de eliminar sonidos propios de algunos pueblos con el afán de unificar un alfabeto. Consideramos que la riqueza de la lengua consiste también en que los hablantes puedan expresarse en el estilo, entonación, peculiaridad y sonoridad que les caracteriza a través de los siglos.

A nuestros alumnos en su oportunidad les ofrecimos los alfabetos que se han utilizado, con el fin de que cuando lean algún texto, sepan que un sonido puede estar representado en varias formas, es decir, con letras y signos diferentes. Tal es el caso del alfabeto que utilizó Gilberti y otros escritores del siglo XVI, comparado con los alfabetos que se han utilizado en el presente siglo.

## II. GRADOS EN EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA

- 1.- Curso básico**
- 2.- Curso medio**
- 3.- Curso avanzado**

Hasta el momento es apenas un grupo de seis estudiantes quienes cursan su maestría en estudios étnicos, los que se han sometido a la prueba de nuestras lecciones y método. Este primer intento comprende solamente el curso bá-



sico como ya se dijo, en el cual se han fijado como objetivos principales los siguientes:

a) Enseñar la lengua dando énfasis al aspecto **oral** que implica aprender los sonidos, las palabras, la forma de expresarse, es decir, se impulsa a **hablar**.

b) De entrada, se **elimina la gramática**, no se pretende dar un conjunto de reglas ya que para este curso no lo consideramos necesario, pues lo que se pretende es que el alumno memorice las palabras y oraciones, tal como se usan en el hablar diario, para lo cual tienen como guía los ejercicios que integran las lecciones y con la intervención directa del maestro.

c) Practicar la **lectura**, para lo cual se utilizan los textos de las lecciones y sus ejercicios, con la particularidad de que la lectura la practicamos haciéndola en voz alta.

d) La **escritura** resulta como una necesidad de registrar las palabras y las oraciones que los propios alumnos practican desde el momento cuando ellos lo consideran oportuno.

### III. MATERIAL DEL CURSO BÁSICO

a) El material que estamos utilizando como ya se dijo, son textos escritos, y desde ese aspecto es visual. El curso básico comprende 15 lecciones. Estas, fueron preparadas por un hablante de la Cañada, Sr. Salvador Sebastián, y como es natural, se refleja el estilo del pueblo de Huáncito y en alguna forma el del conjunto de los pueblos de la Cañada (Chilchota). En las lecciones se tocan diversos temas que reflejan las actividades de la vida cotidiana.

Cada lección toca un tema sencillo de manera breve. A veces, se presenta como una información, otras, como actividades que realizan las personas de la región, también se alude a costumbres, la denominación de la parentela, los



números etc.

Del texto se desprende el vocabulario que el alumno debe aprender de memoria, repitiéndole viva voz y haciendo combinación de palabras que se toman del vocabulario.

En los ejercicios se repiten las palabras y vocabulario y se forman pequeñas oraciones, y el conjunto de éstas integra un ejercicio. Por lo general cada lección se complementa con cinco ejercicios y cada uno de éstos, tiene un promedio de veinticinco oraciones.

b) También está incluido el material auditivo: por lo general son textos hablados que se grabaron cuando algún hablante participó en alguna ceremonia, pronunció algún discurso, dio alguna plática, etc. Estas grabaciones las consideramos apropiadas para que el alumno pueda escuchar la pronunciación y entonación de las palabras fuera de las horas de clase, cuántas veces quiera hacerlo, en su domicilio o en algún otro lugar cuando más le convengan.

Las pirekuas son parte de este material con la diferencia de que es un texto cantado. El ritmo de la música ayuda a memorizar el texto.

#### IV. CARACTERÍSTICAS DE LOS ALUMNOS

a) Nuestros alumnos son adultos y no son hablantes. Todos ellos son profesionistas y cuentan con el grado académico de una licenciatura.

b) La lengua p'urhé es extraña en relación a la que ellos tienen como lengua madre que es la castellana.

c) No tenemos la fortuna de decir que todos ellos sienten un gusto por aprender la lengua p'urhe, pero tampoco podemos decir que se resisten a aprenderla. La razón por la

que se enfrentan al aprendizaje de esta lengua es porque es parte del currículum de sus estudios de maestría. Les resulta obligatorio acreditar esta asignatura en el índice de sus calificaciones.

d) Dado que nuestros alumnos pertenecen al Centro de Estudios de las Tradiciones, y una línea de estudio es la relacionada a la cultura indígena haciendo énfasis en la etnia p'urhépecha, encaja el aprendizaje de la lengua y ya no parece extraña dentro del conjunto de su programa de maestría en estudios étnicos.

## V. DIFICULTADES QUE SE OBSERVARON EN EL GRUPO DE ALUMNOS

### a) El comportamiento del alumno.

Nuestros alumnos cuya lengua madre es la castellana o española, inconscientemente intentan asemejar la lengua purhépecha a la española. Y el primer signo es el reclamo de las reglas gramaticales. Quieren ver el catálogo de las normas para sentirse seguros.

Otro problema es la dificultad en la identificación de los sonidos que no existen en la lengua castellana. Luego viene la dificultad para pronunciar los sonidos extraños a su lengua madre y junto con ella la acentuación y la entonación, dado que el p'urhé es una lengua que se caracteriza por su musicalidad.

También existe dificultad para abandonar el esquema del español en el aprendizaje mediante el método que hemos usado, ya que constantemente pretenden hacer comparaciones con su lengua madre en la construcción de las oraciones.

¿Cómo resolver las dificultades?

Respecto de las normas gramaticales se les dio una explicación en el sentido de que las mismas se irán aprendiendo con la repetición de los ejercicios, que con el tiempo identificarán las partes de la oración. Por otra parte se les dijo también que la lengua p'urhé permite una libre construcción o acomodo de las palabras para expresar una idea.

Sin embargo se les dijo que una vez que aprendan el vocabulario y la pronunciación de las palabras podrán escoger el orden y en la medida que ellos mismos se oigan mejor en la entonación y que no lastime el oído, en la misma proporción irán aprendiendo a manejar la lengua en la conversación.

## VI. RESULTADOS

a) Dado que el fin de enseñar la lengua es para que aprendan a hablarla y puedan darse a entender frente a un p'urhépecha hablante, conversando en lo posible, se ha dado énfasis en que se acostumbren a percibir los sonidos como son en una conversación normal entre hablantes. En este aspecto, una vez que hemos llegado al final de las 15 lecciones, los alumnos han conseguido la diferenciación de los sonidos que no existen en la lengua madre y que son propios de la p'urhépecha. En cuanto a la pronunciación, unos más, otros menos, han logrado un buen porcentaje en la pronunciación de las palabras.

Por lo que va a la lectura de los textos, han avanzado bastante, sobre todo en la pronunciación y entonación. Para esta practica ellos han logrado construir frases y oraciones pequeñas sin tener a la vista los textos.

Trampas. Los alumnos distribuyen su tiempo para cumplir con sus compromisos académicos y quien no considera la lengua p'urhé más allá de una obligación como estudiante, eso hace que no le eche todas las ganas. Se nota en las horas de clase, porque no dominan el vocabulario. Para evitar

estas trampas que le ponen al profesor, se consideró necesario dar a cada alumno los cassetes que sean necesarios para que personalmente haga grabación de las quince lecciones, con el fin de que se escuche a sí mismo y los demás compañeros puedan hacerle sugerencias.

## **P'URHEPECHA UANDAKUA JURHENDPERAKUA**

Ini kutau jurhéndperakuari arhikata Colegio de Michoacán, imani arhukatarhu enga ima ambe jurhendperangka enga ireticha sīruki ambe atsikurhingaka ionisī ueratini, ka iasiīsī jameri no k'amakurhingani jaca.

Uchajtu jámaxaka güingapikurhintani pari jurhendani indeni ach'amasichani ka güarhimasichani engaksi jamanaka jurhenguarhini pariksī pit'akuni enga isī mitikachi comesika «kanikua jurhénguarhikua», enga turhisī jimbo arhipinga «maestría», indee ambesti enga k'iripu mámaru anapu na irekurhingana ka nemanga na jarhati atsikurhingaka iratsiku ka jurhenaku ka p'indekua ambe.

Indeni jasi jurhendperakua enga ixu itsakungani, ini maru arhukatarhu isī mitingasini: «Sīruki jurhendperakua». Sīruki tsimopurusti ka jimosī tsimopuru arhukutisti jurhendperakua: ma arhingasini «turhichari sīruki», ka máturu arhukukata arhingasini «sīruki k'uiripu enga nu turhicharika», ka indeni xasiirhu ukarasti uchari sīruki p'urhéchari.

### **Juchari uandakua uétarhisini itsakuni.**

Kuímu k'uiripucha jángaxangati jurhenguarhingani «sīruki jurhendperakua», ka jimboksī jurhendpiricha isī iratsintasti esika kániku uétarhisini jurhenani p'urhé himbo uandani. Ka jimini uerasti uandanguieti ma, jimboka uétarhisini juchari uandaku mítini pari uni juchari sīruki sesi patsani ka pari nu k'amakutani. Iratsingantasti esika juchari uandakua

oka tanipuri arhukurhini pari uni isĩ itsakuni.

a )Máru jimbooti, pari ima k'uiripuchari engaksĩ nu p'urheka, ka nu sani ambe mítika purhe uandakua ambe. Imaksi jimani uénaati incharhukuni uandaku jurhenguarhini.

b) Ka máтуру imacharieti engaksĩ újka p'urhe uandani, periksĩ mumeni tséjkuhisti jámani karani p'urhe uandakua jimbo.

c) Ka tanipuru jimbooti pari ima k'uiripuchari engaksĩ újka sesi uandani ka újkaksĩ karani ambe, parikaksĩ oka amboambotani karani ka tsitsimuni uandani ka imani ambe arhijpini engana pikuarhinguieka mintsitarhu uénguiku. Jimaksi uérati k'eri uandaricha, ka k'erhi kararicha, engaksĩ ambakiti ambe oka uaxastani karakatichani jimbo, ka k'erati síranda ambe oni, ka iratsikuchani ambe máрку óntani, angastantani juchari síruki ambe.

### **Esika jucha na nit'amakurhini jaka.**

Ini cutau jurhéndperakua atakuarhu, engachi iasĩ tángurhintatini jaka parichi uandontskuarhini, jucha uénasĩkia jurhendpini p'urhé uandarani indeni jurhénguarhirichani (jurhenani jandichani) engaksĩ jámanjaka pit'akuni «kanikua jurhenakua», ka imani páxaka jucha arhistani, patsini uenani jángastani jimbo engaksĩ ima nu p'urhechasĩka. Ka ístu nakijtuksĩ p'urhechapinga periksĩ nu ambe ma mítisti purhé uandakua ambe.

Enga jucha nútk'i uénanga arhistani, jucha jámasĩpka irakontani sírandichani engakĩ úkata jaka indeni arhistaku ambe níátataraku, pari uni irakuntani ma naki jinde sánderu k'uanientapini pari jucha irangupani arhistapini. Ka noma tirokurhintasiani pari xasĩ k'uiripu eska jucha na jarhati uékanga jurhendani, ka jimbo isĩ iratsintasĩpka ucha esika úkurhiepinga karakatichani maru, pari jucha marhotatarani.

Ka ima «irangutaraku» xarharastia, enga kánguarhieja: kuat'apitarakuchani, uandakuchani ka arhikuchani jinguni. (thurhi uandaku jimbo arhipinguiia: lecciones, vocabulario, ejercicios, oraciones) Ka jimboxi jucha máтуру irangutarakuchani enga máteru jurhendperakuaru cutaucha himbo marhotatarangani jaka jucha no imani káajka. Nu ambe porka imaksí nu sési úkatichapinga, nákituru jucha jimboxi nu marhoatajka imani nuch'ka juchari jurhengarhiricha ménduruni jarhati k'uripuchasikaia. Kuat'apikua arhikucha mámaru jarhasti, imani jingoni uénašinga jucha engaksí nu xani xékuarhikuarika, ka jini nip'asíni sánderu tsungapicha ka isí k'amakuni imachani jinguni engaksí sánderu k'érika ka sánderu k'érani.

Jucha nu imani pásinga uandani esíka jucha sánduru úšinga jurhendpini, esíka máтуру jurhendpiricha ambe, jimboka jucha iasí jurhengarhixi jámanaki. Ka ístu jucha sési xésinga esíka p'urheecha karaka nemangaksí mámaru ireta jimbo anapucha na sesi xeca. Jucha nu arhipisínga: así marhotaje indeni «kuirurakuchani» enga isí kurhakuarhika esíka turhichari uandakuecha. Esíka na arhipinga: kuiruraku: «B», imani uandakua ambe, nanimaka uandakua xaxika ka isí uandangani, sesi jauati esíka isí karangaka. Jucha nu sési xépinga esíkaksí ima k'uiripucha mójtakupinga ka isí uandani esíka máтуру ireta jimboisí, ka arhini: **ampe**; ka ístu máтуру kuiruraku «D» imani uandakuarhu ukaraka **andi**, ka nu arhini **anti**. Jucha sési xésinga esikachi nu kurhungparaka, jimbokaksí uaniku uéxurhini jimbo ireticha isí jatsikurhingasti uandakua.

Nu sesi jauati, juchaku uenani arhipparani: t'uchajtsi nu sesi uandasinga ka juchakusí újka sési uandani. Jauati ma jurhietikua enga iamu k'uiripu oka karani ka iámtu sési xéngani karakaticha ka uni sesi pit'akoni uandakua. Ka isí jimbo juchajtu irakosika kuirurakuchani pari uni purhé

uandakua arhistpini. (hemos seleccionado un alfabeto) Jucha imani irakontasika kuirurakuchani engaksĩ oka karangani naki uéjka ánychitakua tiámu kararaku jimbo karani.

Jimajkankisĩ enga jucha uénapka jurendani juchari jurhen jándichani, jucha imani iámu ayangosĩpka esika marhoatangasĩnga tanipuru jandi kuirurakuchani, máru yon yon anapuchani imani engaksĩ taticha marhoatanga, komesika ima arhikata: Maturino Gilberti, ka imajtu máuru engá tátsiku marhotanganga, arhikata: «el proyecto tarasco», ka imanijtu engaksĩ tátsiku xarharaka. Jimboxisĩ ayangoka páriksĩ óka naki uéjki siranda arhintani, ka na uéjki yoni karakatini.

### **Némanga na jaka irontani jurhendpini p'urhé uandani.**

Esĩkaksĩni na ayangunjapka, isĩ iratsingaxati esika tanipuru arhukurieka jurhendperakua purhé uandani:

Ma pari uénatarani

Tsimoro pari kuat'apitarani uandakua

Ka tanipuru, pari ambakiti uandani ka karani.

Jucha tséjkurhixaka jurhengurhini ka jurhendpini, jucha cuimu andangutasika jurhengurhirichani engaksĩ jámanaka pitsini uénani uandani ka p'urheri uandakua mítini. Ka ístu imani jingoni karakatiechani engá jucha úrkurhieka pari i xárati jurhenguarhiricha, kastapini engá jucha úpinga jurhendani. Jucha indeni irapaxaka esika:

1.- Inde ach'amasĩ ka uarhimasĩcha oka uandani purhé jimbo. Ka jimboxsĩ jurhenguarhieti sesi kurhandarani, ka sesi uandani mámaru jarhati uandakuechani. Jucha uékasĩnga uandarani, sánduru sani.

2.- Jucha iasi iasi nu imani pásinga arhistani ne naxi jaki juramuku pari úni sési uandani. Gramática arhikatani ni imani urhetapasinga, jimboka ima tsungapisti sési pit'akuni. Tsitakurhuxi jurhenguarhipatiia. Isí uékasinga jucha jurhendpini, isí esika sapirhaticha na jurhengurijka, ísiku kurhandipani ka uandapani. Jimbo uétarhisini jatatsiiepani uandakuchani, jimboka enga sánduru uániku kánguarhieeka sándero tsikatsikatati uandani ka nu ísiku parhiparhimuni, iamu k'amakutatani uandakuchani.

3.- Ka imantu jucha pakaaka pariksi óka siranda arhini na uéjkini jasi, ka jimbox jucha siranda arhirajka uingachatarapaani parikaksi kurhandikurhipauaka. Isiksi óti jángasikani nániksi nu sési arhijki.

4.- Jucha jángasinga esikaksi táskutapaka karani, ka ísiksi jánguarhintati karangarhikuani uandakuchani.

### **Ambemanga uétarhka pari uénani jurhendpini.**

Enga jucha iásisi jameri káani jaka jurhendani uandani, siranda jinguni jarhokurhixaka, imani iratitarani, eskuchani jimbo inchajstitarani uandaku, esikaksi ima na mijkurhika imachari uandaku jimbo jurhenguarhini.

Tata Salvador Sebastian cañada anapu óntaasti jurhenakuchani. Jimbo ch'ájku jángasikajeia, ima uandaku Cañadaisi kuanikusini atsijtakuni.

Témbini ka yumustiksi arhikucha. Ka Ma arhiku kánguarhiesini yúpuruisi kuat'apikuchani pariksi tsikatsikatakurhieuka jurhenguarhiriecha uandani.

---



**Itsi sapichu ka apunda**

Itsi sapichu ma, churi ka jurhiekua, juátahru jandukutini pínasiku iurhesindi. Ka tupakua ma jimbo nit'amasindi. Imá itsi, jini yauani uératini jurhasindi. Jini enga k'érenda k'eri ma jaka. Ka isi nirasindi sáμani sm?ani yurheni apundarhu niárani. K'eri kóndikua Itsi apunda arhiμasindi. Ka apundarhu kurucha atamisti máma jasí. Máru kurucha k'éri, ka máru kurucha sapichu. Máru kurucha arhiμasindi: ch'arhari, ka máru urapiti, ka máteru cuerepu.

Kurucha p'ímati ma nirasindi pauan pauani kurucha p'imani apundarhu niárani jimboka imani t'iresini. Ima k'uiripu isi uandasindi: kánikua sésisti apundani jatsini, jimboka jimá t'irekua jarhasti.

Kuat'apitarakua

1.-¿Ambe k'érenda arhiμasindi?

-----

2.- ¿Namupuru jasí apundarhu kurucha atamisiki?

-----

3.- ¿Yurhekua sapichu nani uerasindi?

-----

4.- ¿Ambe t'iresindi kurucha p'ímati?

-----

5.- ¿Yurhekua sapichu néna apundarhu niárasindi?

-----

6.- ¿Néna ka néna arhi?asindi kurucha?

-----

7.- ¿Kurucha ch'arhari ne mftisiki?

-----

8.- ¿Itsi sapichu amberhu jandukutini yurhesindi?

9.- ¿Naní jameri niua itsi yurheni?

10.- ¿T'u menisi nirasindi apundarhu?

11.- ¿Ambesiki: ma, ka máru, ka máma jasí?

### **Ts'éjkurhikua**

*Uandápani*

Itsi sapichu yurhesindi. Juátarhu jandukutini nirasindi. Pauan panuani (churi ka jurhiekua) yurhesindi. K'éri tupakua ma jimbó nit'amasindi. Tsitsiki ma ma jasí tsip'asindi itsirhu jarhukutini. Tup'ikua xungapiti itsi jarhukutini anapu...

*Karapani*

- 1.- \_\_\_\_\_
- 2.- \_\_\_\_\_
- 3.- \_\_\_\_\_
- 4.- \_\_\_\_\_
- 5.- \_\_\_\_\_

### **Uandakuecha**

lurhekua. \_\_\_\_\_

apunda \_\_\_\_\_

kurucha p'ímati \_\_\_\_\_

k'erenda \_\_\_\_\_

urapiti \_\_\_\_\_

ch'arhari \_\_\_\_\_

atamini \_\_\_\_\_

tsip'ani \_\_\_\_\_

